

Montage-, Bedien- und Demontageanleitung

S-Glasleistenrollo

Assembly, operating, and disassembly instructions

Window bar roller blind

Instructions de montage, d'utilisation et de démontage

Store enrouleur „fit-in“

erfal
Räume neu erleben

Hersteller der Anlage:

Manufacturer of the installation – Fabricant de l'installation

erfal GmbH & Co. KG

Gewerbering 8

08223 Falkenstein

www.erfal.de

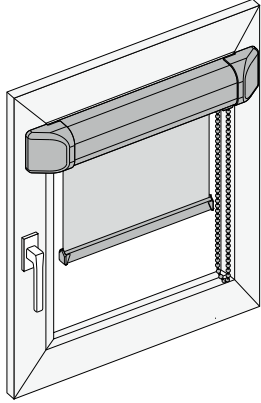
info@erfal.de

Manuell bedienbarer innenliegender

Sicht- und Sonnenschutz

Manually operated internal privacy and sun protection

Protection solaire et visuelle manuelle située à l'intérieur



Achtung

Attention – Attention

Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie in Schnüren zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulation und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.

Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations. Do not tie the cords together, make sure, that the cords don't twist and form a loop.

Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînettes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étrangler. Maintenez les cordons, chaînettes et courroies hors de portée des enfants pour éviter de s'étrangler ou de s'emmêler. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle. Ne pas nouer les cordons. Assurez-vous que les cordons ne se tordent pas et forment une boucle.

A Montagevorbereitung

Mounting preparations – Préparation de la montage

Seitenzugrollo

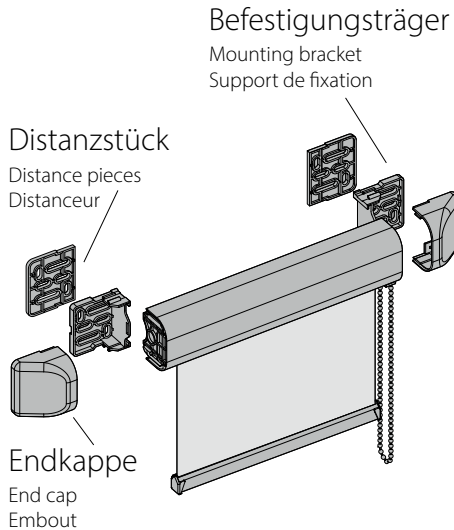
Beiliegendes Montagematerial:

Chain Operation roller blind

Attached mounting materials:

Store enrouleur à chaînette

Matériel de montage ci-joint:



Befestigungsträger

Mounting bracket
Support de fixation

Distanzstück

Distance pieces
Distanceur

Endkappe

End cap
Embout



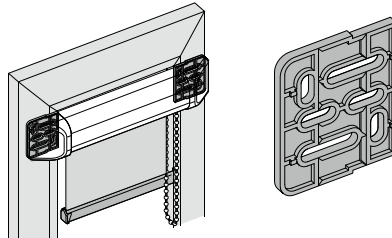
Befestigungsschrauben

(2,9 mm × 15 mm)

Fixing screws (2,9 mm x 15 mm)
Vis de fixation (2,9 mm x 15 mm)

B Distanzstück

Distance piece – Distanceur



Bei Aluminium-beschichteten Stoffqualitäten, blackout Stoffqualitäten oder vergleichbaren Stoffqualitäten müssen Distanzstücke verwendet werden.

Distance pieces must be used for aluminum-coated, blackout or comparable fabrics.

Des distanceurs doivent utiliser chez des tissus aluminés, des tissu blackout ou des tissu comparables.

Diese dienen zur Hinterlüftung und Reduzierung von Hitzestau bei schmaler Glasleiste.

They are used for ventilation and to reduce the heat accumulation or narrow window bar.

Ils servent à la ventilation arrière et à la réduction de l'accumulation de chaleur ou de petits parclozes.

C Rollo montieren

Mount the roller blind – Monter le store enrouleur

Bitte beachten Sie die Hinweise zur Verwendung von Distanzstücken (siehe Punkt B).

Please note the indications for the utilisation of distance pieces (see point B).

Suivre les indications pour l'utilisation de distanceurs (voir point B).

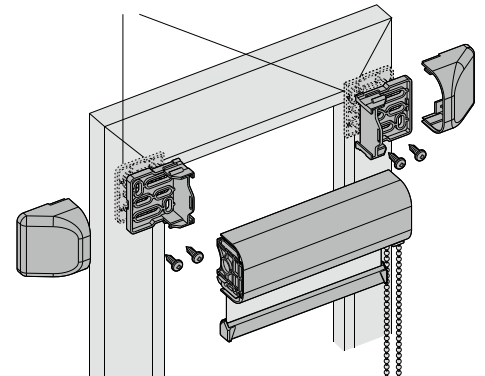
Montage des Rollos

Mounting of the roller blind

Montage de store enrouleur

Distanzstück (siehe Punkt B)

Distance piece (see point B)
Distanceur (voir point B)



- Die Befestigungsträger auf das Rollo vormontieren
- Das Rollo an das Fenster halten und die Position der Befestigungsträger markieren

- Anbringen der Befestigungsträger:
Das Rollo auf die Befestigungsträger montieren
- Die Endkappen auf die Befestigungsträger stecken
- Premount the mounting brackets.
- Hold the roller blind onto the window and mark the position of the mounting brackets
- Fixate the mounting brackets:
Mount the roller blind onto the mounting brackets
- Mount the end caps onto the mounting brackets.
- Monter les supports de fixation.
- Tenir le store enrouleur à la fenêtre et marquer les positions du supports de fixation.
- Fixer les supports de fixation: Fixer le store enrouleur sur les supports de fixation
- Fixer les embouts sur les supports de fixation.

D Rollo demontieren

Dismount the roller blind – Démontez le store enrouleur

Demontage des Rollos

- Endkappen entfernen, das Rollo von den Befestigungsträgern demontieren
- Befestigungsträger vom Fenster abnehmen

Dismantling of the roller blind

- Remove the end caps, dismantle the roller blind
- Take off the fixing brackets

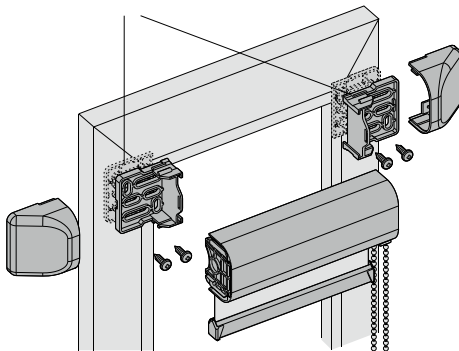
Démontage de store enrouleur

- Enlever les embouts, démonter le store enrouleur
- Retirer les supports de fixation

Distanzstück (siehe Punkt B)

Distance piece (see point B)

Distanceur (voir point B)



E Rollo mit Seitenblenden*

Roller blind with side panels*

Store enrouleur avec guidage latéral*

* Seitenblenden gehören nicht zum Standard-Lieferumfang, können jedoch auch nachträglich über den Fachhandel bezogen und montiert werden.

* Side panels are not included in the delivery (available commercially).

* Les guidages latérales pas inclus à la livraison (disponible dans le commerce).

Nachdem – wie vorher beschrieben – das Rollo montiert wurde, erfolgt die Montage der Seitenblenden.

After - as described before - the roller blind has been mounted, the side panels are installed.

La fixation de guidages latéral est fait, comme décrit, après la montage du store enrouleur.

Die Auflagefläche muss trocken, frei von Staub, Öl, Trennmitteln und anderen Verunreinigungen sein.

The surface must be free of dust, oil, bat release agents and other dirt.

La surface doit être exempt de poussière, huile, anti-agglomérant ou d'autres saletés.

Kunststoffblende

Die Breite der Auflagefläche muss min. 11 mm betragen!

- Profilrundung der Seitenblenden um das Maß X entfernen.
- Schutzfolie abziehen und die jeweilige Seitenblende auf die Glasleiste kleben.

Plastic side panel

The width of the surface must be at least 11 mm.

- Decrease the rounding of the side panels by the measure X.
- Remove the protection film and stick the correspondant side panel onto the window bar.

Guidage latérale en plastique

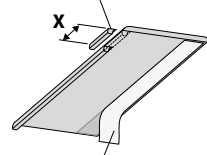
Le largeur de la surface doit être au moins 11 mm.

- Enlever l'arrondi de guidage latéral de la mesure X.
- Retirer le film de protection et coller le guidage laterale correspondante sur la parclose.

Profilrundung entfernen

Remove the rounding of the profile

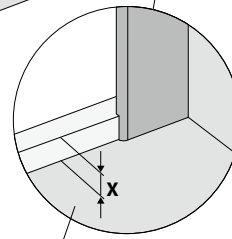
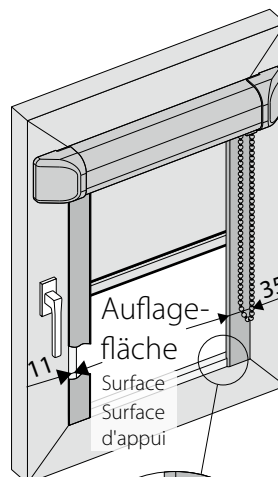
Enlever l'arrondi de guidage latéral



Abdeckstreifen entfernen

Remove the top strip

Enlever le ruban allongé



Glasleistenhöhe

Height of the window bar

Hauteur de la parclose

Aluminiumblende

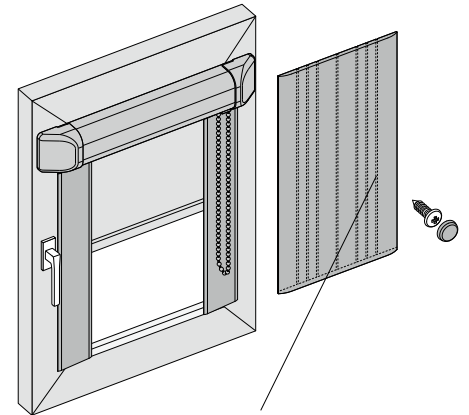
- Profile bohren (rückseitige Bohrungen verwenden) und anschrauben
- Schraubenköpfe durch Kunststoffkappen abdecken

Aluminium side panel

- Drill the profiles (use the bore slots on the rear) and screw them on
- Cover the screw heads with plastic caps

Guidage latéral en alu

- Percer les profils (utiliser les rainures d'alésage arrière) et les visser
- Recouvrir les tête de vis avec des embouts en plastique



Bohrungen (Rückseite)

Bore grooves (on the rear)

Rainures d'alésage (en arrière)

entspricht EN 13120

according to EN 13120 – selon EN 13120

01 / 2026

technische Änderungen
bleiben vorbehalten

subject to technical change –
sous réserve de modifications techniques

